

II DER GÖTZNER

AMTLICHES MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE GÖTZENS

AUSGABE 6 609103 VERLAGSPOSTAMT 6091 GÖTZENS P.B.B. DEZEMBER 1999

*Der Bürgermeister
und alle Gemeinderäte wünschen
den Götzner Bürgerinnen und Bürgern
frohe Weihnachten sowie
ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr.*



Aus dem Gemeinderat:

Der Gemeinderat hat bei seiner Sitzung am 12.10.1999 beschlossen, auch heuer wieder den Gratisschibus in die Lizum zu finanzieren. Für die Ausstellung der Schibuskarten ist dieses Jahr ein Passphoto erforderlich. Erwachsene zahlen für die Ausweise S 100.-- Kinder S 50.--. Weiters wurde beschlossen, für die Kindergartenkinder aus Neu-Götzens und der Einethöfe die Kosten für den Transport zu genehmigen.

BLUMENSCHMUCKAUSFLUG

Der heurige Blumenschmuckausflug wurde am 28. Oktober durchgeführt und führte zum Gasthof Rieder in Jenbach. Einige nützten dabei die Gelegenheit zu einer Fahrt zum Achensee. Bei gutem Essen und flotter Musik fühlten sich alle Teilnehmerinnen wohl und es herrschte eine tolle Stimmung.

Neue Landesförderung für Niedrigenergiehäuser: 190.000 Schilling bar auf die Hand!

Niedrigenergiehäuser werden ab 1. Oktober 1999 noch mehr gefördert als bisher. Bis zu 190.000 S zusätzlich zur Wohnbauförderung können je nach gesetzten Energiesparmaßnahmen jetzt beansprucht werden. Die neue Zusatzförderung „TIROLER NIEDRIGENERGIEHAUS - PASSIVHAUS“ wird als verlorener Zuschuss gewährt, muss also nicht zurückbezahlt werden. Mit der neuen Förderung wurde zugleich die Fördererabwicklung verbessert und vereinfacht. Niedrigenergiehäuser lassen sich sowohl im Ein- als auch Mehrfamilienhausbau verwirklichen.

Auskünfte:

ENERGIE TIROL, Adamgasse 4, 6020 Innsbruck, Tel. 0512/589913-20 (Bitte geben Sie, wenn vorhanden, Ihre regionale Energieberatungsstelle an) Amt der Tiroler Landesregierung, Abteilung Ve2 - Wohnbauförderung, Tel. 0512/508-0 oder im Wohnbaureferat der jeweiligen Bezirkshauptmannschaft.

Die RESTMÜLLABFUHR findet im Jahr 2000 wieder an jedem zweiten Donnerstag in den **geraden** Wochen statt (erste Restmüllabholung daher am 13.1.2000). Der Biomüll wird jede Woche am Dienstag abgeholt.

Altspeisefett- und -öl kann nur mehr mittels ÖLI entsorgt werden. Die vollen ÖLI können bei der Sperrmüllabfuhr abgegeben werden.

Die Bevölkerung wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Fässer für Altspeisefette und -öle beim Feuerwehrgerätehaus aufgelassen werden.



Ab sofort gibt es in der Gemeinde Götzens die Homecard Tirol.

Was ist die Homecard Tirol?

Dies ist eine Berechtigungskarte, die Sie in den Genuss zahlreicher Vergünstigungen beim Besuch heimischer Freizeit- und Kultureinrichtungen bringt (z.B. Seilbahnunternehmen, Museen, Bäder,...)

Als Berechtigte gelten folgende Personen:

- Personen, die ihren Hauptwohnsitz in Tirol haben, sowie deren Kinder bis zur Erreichung der Volljährigkeit.
- Personen, welche in Tirol eine Erwerbstätigkeit ausüben und eine Bestätigung des jeweiligen Sozialversicherungsträgers vorlegen können.
- Personen, welche einen Betrieb führen und Pflichtmitglieder eines Tourismusverbandes sind.
- Schüler, die eine Schule mit Öffentlichkeitsrecht besuchen und dies durch eine Schulbestätigung nachweisen können.

Die Homecard Tirol kostet S 20,--

Impressum:

Eigentümer, Verleger und für den Inhalt verantwortlich:

Gemeinde Götzens, Burgstraße 3

Offenlegung:

Informationsblatt der Gemeinde Götzens

DTP und Repro:

Werner's Atelier, Axams · Tel. 0 664/482 73 83

Mitarbeiter bei dieser Ausgabe:

Markus Lanznaster, Josef Singer, Volkmar Reinalter, Beate Fink,

Druck: WalserDruck, Telfs

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Götzens!

Hinter uns liegt ein bewegtes Jahr, in welchem wichtige Grundsatzentscheidungen für Götzens getroffen werden konnten. Ab dem nächsten Jahr kommt der große Brocken Kanalisierung bzw. Erneuerung des bestehenden, aber überalteten, Kanalnetzes auf uns zu. Die erste Baustufe im nächsten Jahr ist mit 10 Mio. Schilling budgetiert, bis zur endgültigen Fertigstellung ist jedoch mit einer Summe von insgesamt 30 Mio. Schilling zu rechnen. Nach langen und ausführlichen Diskussionen im Gemeinderat wurde beschlossen, ab dem Jahr 2000 die Kanalgebühr von 19 auf 20 Schilling pro 1000 Liter zu erhöhen. Diese 5%ige Erhöhung der seit zwei Jahren gleichgebliebenen Kanalgebühren war leider unumgänglich - zumal das Land Tirol eine Mindestgebühr für Götzens von 21 Schilling vorgesehen hätte. Mit dem Kompromiss von 20 Schilling ist es uns gelungen, die Interessen der Götzner Bürgerinnen und Bürger beim Land Tirol durchzusetzen, was nicht sehr einfach war.

Nachdem ich Sie gleich mit der schlechten Nachricht „überfallen habe“, kommen nun die angenehmen Neuigkeiten. Sämtliche anderen Gemeindesteuern und -abgaben bleiben gleich. Ebenfalls fix ist die Inangriffnahme des Bau- und Recyclinghofes im kommenden Jahr, genauso wie der Spatenstich zur Gewerbezone. Gerade hier hat die Gemeinde für die regionale Götzner Wirtschaft bereits enorme Vorleistungen erbracht und ihren Anteil der Arbeit erledigt. Nun liegen alle Verträge unterschriftsreif bei den an der Ansiedlung interessierten Firmen, und nach deren erfolgter Zustimmung steht dem Baubeginn nichts mehr im Wege, zumal sämtliche ausgeschriebenen Arbeiten bereits vergeben sind.

Der Neubau des Kindergartens hat ebenfalls begonnen, bis Weihnachten werden die Kellergeschosse fertiggestellt sein. Wenn alles weiterhin so planmäßig verläuft, steht einem Einzug der Götzner Kinder im Herbst 2000 nichts mehr im Wege.

Zum Thema Rodelbahn von der Götzner Alm befinden wir uns noch in intensivem Verhandlungsstadium mit den beteiligten Grundbesitzern. Da vom Landesgesetz aus das Rodeln auf Gemeindewegen generell verboten ist, müssen nun die alten Wege reaktiviert werden. Die bisher geführten Gespräche stimmen mich zuversichtlich, dass wir hier baldigst zu einer für alle zufriedenstellenden Lösung kommen.

Im März nächsten Jahres beginnt nun meine zweite Amtsperiode als Bürgermeister. Nach den anfänglichen Reibereien ist nun Ruhe eingekkehrt im Gemeinderat, und ich möchte mich bei allen Beteiligten an dieser Stelle herzlich bedanken, dass die ursprünglichen oft untergriffenen Streitereien beendet werden konnten und sachlichen Auseinandersetzungen gewichen sind. Ich bin froh um diese gute politische Kultur

- die sich auch darin niederschlägt, dass 90% der Beschlüsse im Gemeinderat einstimmig zur Beschlussfähigkeit gelangen. Und es stimmt mich zuversichtlich, dass Meinungsverschiedenheiten - wie sie in der Politik einfach alltäglich sind - in einer beispielhaften „Streitkultur“ ohne persönliche Untergriffe ausgetragen werden.

Im Millenniumsjahr 2000 werden in den ersten zwei Juli-Wochen die „Kulturwochen 2000“ in Götzens veranstaltet. Den Verantwortlichen dieser Veranstaltung möchte ich an dieser Stelle meinen aufrichtigen Dank für die hervorragende Vorarbeit aussprechen. Hier kommt eine wirklich großartige Veranstaltungsreihe auf uns zu. Gerne unterstützt die Gemeinde Götzens diese Initiative mit einem namhaften Betrag - zumal es diesem engagierten Team gelungen ist, für ca. 200.000 Schilling Sponsorengelder aufzutreiben. Konkretes darüber im Frühjahr 2000. Generell ist zu sagen, dass die Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und Vereinen bestens funktioniert. Den zuständigen Obfrauen und -männern sowie den Ausschussmitgliedern darf ich mich an dieser Stelle im Namen der Gemeinde Götzens aufrichtig für den unermüdlichen Einsatz bedanken. Es ist gerade in der heutigen Zeit - in der die beruflichen Anforderungen immer strenger werden - das Engagement dieser Idealisten umso mehr zu bewundern und deren unschätzbare Einsatz für das soziale Funktionieren einer Gemeinde beileibe nicht als selbstverständlich anzusehen. Ebenfalls bedanken möchte ich mich bei allen Gemeindebediensteten für deren oft weit über die Pflicht hinausgehenden Einsatz zum Wohle der Bevölkerung.

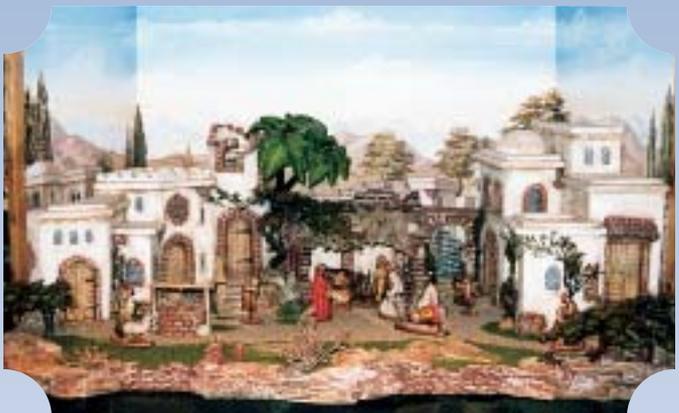
Es ist mir ein Anliegen, bezüglich des kommenden Silvesters darauf hinzuweisen, dass generell der Gebrauch von Feuerwerk- und Knallkörpern im Ortsgebiet verboten ist. Die oftmals übertriebene Millenniums-Hysterie sollte nicht unbedingt zu einem Feuerwehr-Einsatz führen. Gerade in unserem kleinen Dorf ist man mit wenigen Schritten außerhalb des Ortskernes und kann dort dem pyrotechnischen Vergnügen ungehemmt freien Lauf lassen - sofern eine ausreichende Schneelage sowie günstige Windverhältnisse dies zulassen. Bitte sorgen Sie bei Ihren privaten Feierlichkeiten mit einem Minimum an Verständnis dafür, dass dies für das ganze Dorf ein ungetrübter Jahreswechsel wird.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen allen gesegnete Weihnachten, ein herrliches Silvesterfest und einen guten Start in die neue Zeit.

Ihr Hans Payr



Götzner Weihnacht



HOTELANLAGE EDELWEISS

Mag. Helmuth und Maria ZACH, Tel. 32 9 60

200 Komfortbetten mit Hallenbad, Sauna, Tennisplatz,
SAT-TV, SPEISESAAL für 150 Personen für HOCHZEITEN.

SPORTPENSION UND APPARTMENTHAUS EDELWEISS

Hans und Edith PAYR und Mag. Helmut Zach, Tel. 33 4 61

36 Ferienwohnungen mit SAT-TV, Cafe Concorde

SPORTCAFE „KEGELBAHN“

Herbert und Brigitte HOLZMANN und Mag. Helmut Zach, Tel. 32 2 32

12 Ferienwohnungen mit SAT-TV,
Cafe incl. 2 Kegelbahnen mit elektronischem Zählwerk

WOHNBAU „EDELWEISS“

Peter Singer und Mag. Helmut Zach, Tel. 32 8 60

BAU und VERKAUF von Eigentumswohnungen,
Vermietung von Eigentumswohnungen

HOTEL AXAMERHOF

Heli ZACH und Gerhard HOLZMANN und Mag. Zach Helmut, Tel. 67 6 04

50 Betten mit SAT-TV

*Wir wünschen all unseren treuen Kunden und Gästen des Hauses ein
frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2000.*

Bei dieser Gelegenheit möchte ich mich einmal besonders herzlich bei all unseren Mitarbeitern, ohne deren Fleiß alle unsere Erfolge nicht möglich wären, für das tolle und ertragreiche Jahr 1999 bedanken.

Nach Abschluss der Wintersaison machen wir einen 3-tägigen Betriebsausflug nach WIEN wo 2 Mitarbeiter in einer Verlosung einen 14-tägigen KARIBIK-TRAUMURLAUB geschenkt erhalten, als Danke für die geleistete tolle Arbeit.

Mag. Zach Helmut

Rodelweg neu



Startschuss für den neuen Rodelweg am 14.12.99, im Bild Holzmann Peter und Eigentler Toni

deweg Räumung und Streuung ordnungsgemäß durchzuführen, und dies auch von den Anrainern zu Recht eingefordert wird. Dieser Umstand führte aber dazu,



Noch am gleichen Tag wurde der alte Götzner Bergweg von Gruber Gilli (Pächter Götzner Alm) neu hergerichtet

dass das Rodeln selbst bei bester Schneelage praktisch unmöglich war und zu teils großer Verärgerung bei den Rodlern führte. Nunmehr ist es aber gelungen einer Initiative der Wir Götzner Fraktion im Gemeinderat und der Idee des GR Prader Michael folgend dieses Problem weitgehend aus der Welt zu schaffen. Sportausschussobmann Beiler Josef und Vizebgm. Singer Josef konnten die Grundbesitzer von der Sinnhaftigkeit dieses Unternehmens überzeugen und Zusagen von allen vierzehn Grundbesitzern erreichen, für deren Verständnis möchten wir uns sehr bedanken.

Die neue Rodelstrecke zweigt nunmehr im Bereich des "Kraglerhofes" vom bestehenden Götzner Alm-Weg ab und führt über den Feldweg der Landwirte

Wie den rodelbegeisterten Götznern bekannt ist, ist der unterste Abschnitt der Rodelstrecke von der Götzner Alm im Bereich des Ried und der Wiese seit langem ein Problembereich. Dies insofern als die Gemeinde nach der Straßenverkehrsordnung dazu verpflichtet ist auf einem öffentlichem Gemein-

deweg Räumung und Streuung ordnungsgemäß durchzuführen, und dies auch von den Anrainern zu Recht eingefordert wird. Dieser Umstand führte aber dazu, Payr Karl und Mair Walter hin zur Geländekante des Ried. Von dort geht es weiter über den alten Götzner Bergweg (war bis zu Beginn des zweiten Weltkrieges die einzige Möglichkeit für Fuhrwerke Dinge im Bereich Götzner Alm und Berg an u. abzutransportieren), der in der letzten Woche noch rasch adaptiert wurde bis zur Einmündung in die alte Brücke über den Geroldsbach. Von dort kann man bei entsprechender Schneelage einigermaßen gut neben dem bestehenden Gemeindegeweg in den Bereich der Felder „In der Wiese“ gelangen. Auch dort ist es gelungen mit den Grundbesitzern sich darüber einig zu werden, dass man eine Rodelstrecke über die Felder präpariert wann immer es die Schneelage erlaubt.



Die Präparierung links im Bild die bereits bestehende Straße - rechts der neue Rodelweg von den Götzner Höfen

Im Frühjahr will man dann auch den Feldweg bei den Berghöfen entsprechend adaptieren, und Schwachstellen ausmerzen. In Summe kann man aber schon sagen, dass man damit ein Problem abhaken kann, dass Gemeinde und Wintersportfans schon seit Jahrzehnten beschäftigt hat.



So präsentiert sich das Teilstück des neuen Rodelweges zwischen den Berghöfen und der Brücke über den Geroldsbach am 15.12.99

Kindergartenneubau

Wie auf den Fotos ersichtlich wurde Mitte November mit den Bauarbeiten für den Kindergarten begonnen. Den Zuschlag für die Baumeisterarbeiten erhielt die Firma Mayreder, Kematen mit einer Summe von 6.934.000. S, für die Zimmerarbeiten die Firma Höck, Kundl um 1.434.449 S. In dieser Woche wurde die Decke über Keller fertiggestellt, am 10. Jänner werden

bei entsprechender Wetterlage die Bauarbeiten wieder aufgenommen. Erste Mehrkosten von ca. 50.000 S standen bei Bauaushub ins Haus, weil statt des erwarteten Schotter nur Lehm zu Tage kam. Ansonsten gehen die Arbeiten zügig und sauber voran, und ist man sowohl zeitlich als auch finanziell im vorgegebenen Rahmen.



Zügig voran schreiten die Bauarbeiten des Kindergartenneubaues



Riesige Gestaltungsmöglichkeiten ergeben sich im Keller des Neubaues

Magic-Life, Club Africana, Tunesien

Zahlreiche Götzner haben heuer den **Herbsturlaub im Club Africana**, Imperial, all inclusive verbracht. Wir hatten angenehmes, sonnig und warmes Wetter und beste Badeverhältnisse. Von diesen Temperaturen werden wir noch lange träumen dürfen.

clusive wurden wir mit dem Service Imperial verwöhnt. Als kleiner Auszug neben der abwechslungsreichen, hervorragenden Küche wurde uns Orangen- oder Grapefruitsaft frisch gepresst, die Betten wurden 2x täglich gemacht u.s.w. Die zahlreichen Getränke wurden uns selbstverständlich kostenfrei bis 2 Uhr früh gereicht. Das Management unter der Leitung von Herrn General Manager Aksöy Akgün hat uns die besten Zimmer der gesamten Anlage reserviert und somit seine Stammkunden bestmöglich betreut.



Die familiäre Anlage vermittelte ein großartiges, wohlthuendes Erlebnis bis ins kleinste Detail. Neben all In-

Alle Teilnehmer waren von den erbrachten Leistungen angetan und haben bereits jetzt schon für den Herbst 2000 vorgebucht und somit wiederum Frühbucherbonus und Gruppenrabatt erhalten. Auf diesem Weg möchte ich mich bei Hr. Maurer von Geo-Reisen auch für alle Erledigungen bedanken.

All meinen zahlreichen treuen Mitreisenden möchte ich auf diesem Wege danken und ein frohes Weihnachtsfest, sowie ein gutes neues Jahr wünschen.

Möderle Karl, Loaweg 77, Tel. 32190



Das Team der
Tiroler Sparkasse
in Götzens bedankt sich
bei allen Kunden für das
entgegengebrachte Vertrauen
und wünscht ein
besinnliches Weihnachtsfest,
sowie ein gesundes,
erfolgreiches neues Jahr.

Tiroler  Sparkasse
human banking

SCHISCHULE GÖTZENS

Die Schischule Götzens veranstaltet auch dieses Jahr wieder die beliebten

KINDERSCHIKURSE - SNOWBOARDKURSE

für Anfänger bis Fortgeschrittene

2 -Termine 26.12 - 30.12. und 2.1.-6.1. / Anmeldungen im Büro

- Alle Axamer-Lizum-Schipässe und Punktekarten im Reisebüro Mair - Götzens erhältlich.
- Ermäßigte Preise für Einheimische und Gästekarteneinhaber + Grattisschibus
- 1/2-Tages- bis 14-Tage-Karten - Punktekarten - Saisonkarten
Gruppenermäßigung ab 15 Personen plus 1 Freikarte - zu Lizum-Tarifen
- SCHI- UND SNOWBOARDVERLEIH!

Reisebüro und Schischule Mair

Kirchplatz 1, Tel. 32 2 86

Bürozeiten: Mo. bis So. 8.30 - 11.00 , 15.00-18.00 Uhr

TAXI 33111



*Frohe Weihnachten und viel Glück im neuen Jahr wünscht Euch
Taxi und Schischule Mair, Götzens*

Pfarrer Otto Neururer - seliggesprochen - warum eigentlich? oder: „Der Prophet im eigenen Dorf?“

Viele - sehr viele - Götzner tun sich schwer, ihren ehemaligen Pfarrer Otto Neururer als etwas Besonderes anzuerkennen. Ich kann es gut verstehen. Als ich 1983 mit meiner Arbeit im Seligsprechungsprozess angefangen habe, ist es mir nicht anders ergangen. Wie kannten und erinnern sich die alten Götzner an Neururer? Aus allem, was ich (auf „Nebengleisen“) gehört habe, war er ein strenger - fast humorloser - geradliniger, absolut in sich gekehrter, oftmals kontaktschwieriger Mensch, dessen Leben unter dem Gebot seiner priesterlichen Pflichterfüllung gestanden ist. Dass er in der Schule die damals üblichen Disziplinierungsmethoden angewandt hat, nimmt man wahrscheinlich einem Geistlichen noch mehr übel als sonst einem Lehrer. Seine menschlich-sozialen Aktivitäten standen wohl auch unter der Devise, die im Evangelium vorgegeben ist - die linke Hand soll nicht wissen, was die rechte tut. Außer ihm - und denen, die seine Hilfe bekamen - wusste wohl niemand davon. Er war durchaus kein P.R.-Mann.

Dazu kommt die damalige politische Situation, wo der um sich greifende Nationalsozialismus besonders in Tirol die Werteskala auf den Kopf gestellt hat. Neururer hat die Untiefen dieser Ideologie, die Volk und Führer an die oberste Stelle - weit vor Gott - gestellt hat, schon in seiner Zeit als Innsbrucker Kaplan gesehen, angesprochen und davor gewarnt.

Neururer war kein geborener Märtyrer, deswegen hat er auch, so viel ich weiß, in Götzens nie eine politische Predigt gehalten. Trotzdem wurde er zum Märtyrer.

Dass Neururer ins KZ gekommen ist, weiß auch jeder Götzner. Bekannt ist auch, dass daran die Tatsache Schuld war, weil er einem Mädchen von einer Ehe mit einem geschiedenen Mann abgeraten hat. Neururer konnte aus seiner seelsorglichen Verantwortung her-

aus gar nicht anders handeln, denn diese Verbindung wäre rein kirchenrechtlich nie eine sakramental gültige Ehe geworden. Und das war es, was ihn - der „Verhinderung einer Deutschen Ehe“ angeklagt, - ins KZ brachte. Es wird bestimmt gravierende Unterschiede in der Beurteilung dieser Handlungsweise geben, zumal in unserer Zeit, wo der Wert einer christlichen Ehe von immer mehr Menschen in Frage gestellt wird. (Die hohen Scheidungszahlen mit all dem damit verbundenen Leid sprechen eine andere - bedenkenswerte - Sprache).

Bis zu diesem Ereignis ist Neururer in Götzens bekannt. Ich glaube eigentlich nicht, dass diese Tatsachen allein ausgereicht hätten, um ihn in aller Form und Würde als Seligen anzuerkennen. Über sich selbst hinausgewachsen ist Neururer wohl eindeutig unter den menschenverachtenden, brutalen Gegebenheiten im KZ. Das erinnernde Echo von überlebenden Mithäftlingen, denen er tröstend Hoffnung und Halt gab, - er, der Schwache! - hat mich zutiefst berührt. Halt, Kraft, Stärke wurde ihm in allem aus seinem unerschütterlichen Gottvertrauen, das ihn zu dem Ausspruch gebracht hat: „Der Herrgott hat’s geschickt, er wird es auch tragen helfen!“ Zum Todesurteil wurde ihm letztendlich die Tatsache, dass er den Menschen in seiner Würde auch dann ernst genommen hat, als er einen Heuchler, der ihn verraten wollte, auf dessen Wunsch hin wieder in die Kirche aufgenommen hat. Seelsorgliches Tun stand unter Todesstrafe! (Wer nimmt uns heute noch so ernst, dass er bereit ist, für unser Heil sein Leben zu gefährden?) Und so steht Neururer heute in all seiner Unauffälligkeit und geradezu paradoxen Größe vor mir und ich kann nicht anders, als ihm für sein Zeugnis, das Gott und dem Menschen das volle Gewicht zuerkennt, voller Ehrfurcht zu danken.

Beate Fink



INGENIEURBÜRO ARMING
Dipl.-Ing. Gerald Arming
Staatlich befugter und beeideter
Ingenieurkonsulent für Bauingenieurwesen



Feldweg 56a · A - 6134 Vomp · Tel. 05242 / 66830 · Fax 05242/67650

Martin Gruber

GRUBER

**Transport-, Erd-,
Kranarbeiten**

*Frohe Weihnachten
und ein glückliches Jahr 2000*

6091 Götzens, Krapfengasse 1

Telefon 05234/32855

Telefax 05234/34223

Mobil 0664/1011469

Cafe Holzmann

Fam. Apperle Stefan

*wünscht
allen Gästen*

*frohe Weihnachten
und ein
glückliches neues Jahr.*

Öffnungszeiten: täglich 8.00 - 1.00 Uhr

DIENSTAG RUHETAG!

6091 Götzens, Kirchplatz 10, Tel.: 05234/33043

Hochwertige **ROHSTOFFE** -
Ergebnis fachgerechter Aufbereitung

Wir sind das erste Schrottaufbereitungsunternehmen in
Österreich, welches ein Umweltmanagementsystem nach der
EMAS-Verordnung umgesetzt hat - **ÖKO-AUDIT**

Unser Leistungsangebot:

- **ALTAUTOABHOLUNG UND -VERWERTUNG**
- **SCHROTT- UND GUSSAUFBEREITUNG**
- **ALTMETALLHANDEL**
- **DEMONTAGEN** VON MASCHINEN U. STAHLKONSTRUKTIONEN
- **CONTAINERVERLEIH UND -TRANSPORT**
- SAMMLUNG U. VERWERTUNG VON
ALTHOLZ, ALTGLAS
- SAMMLUNG U. ENTSORGUNG VON
**ELEKTRONIKALTGERÄTEN, STARTERBATTERIEN,
METALLSCHLEIFSCHLÄMMEN**
- **VERMIETUNG** EINES **DEMONTAGEBAGGERS**
MIT HYDRAULISCHER SCHERE
- **STAHLHANDEL**

RAGG **TSG**
TIROLER SHREDDER GES.M.B.H.

A-6060 HALL I. TIROL, OBERE LEND 45,
Tel.: 05223/52192-0, Fax: 05223/52164

A-6020 INNSBRUCK, VALIERGASSE 30,
Tel.: 0512/33438-0, Fax: 0512/33438-19



Vellenberg-Apotheke

Mag. pharm Christine Neururer

Burgstraße 4, 6091 Götzens

Tel. 05234/33855

Samstag, Sonn- und Feiertag
von 18.00 - 19.00 Uhr

(im Wechsel mit Apotheke Axams)

BR a. D. Rosa Gföller erhält den Ehrenring der Katastrophenhilfe Österreichischer Frauen

BR a. D. Rosa Gföller bedankte sich bei der Jahreshauptversammlung der Katastrophenhilfe Österreichischer Frauen mit bewegten Worten für die Verleihung des Ehrenringes der KÖF.



Rosa Gföller war die „Frau der ersten Stunde“ und als Landesleiterin der KÖF Tirol eine unermüdliche Kämpferin für die Anliegen der Bevölkerung.

Die Katastrophenhilfe Österr. Frauen ist ein caritativer Verein, der unverschuldet in Not geratenen Österreicherinnen und Österreichern in unbürokratischer Weise hilft: z.B. bei Brand-, Hochwasser-, Lawinen- und anderen Naturkatastrophen; bei Lebenskatastrophen (schwere Krankheit, Todesfall); Dauerinvalidität und vielem mehr.

Wenn Sie von derartigen Notsituationen erfahren, wenden Sie sich bitte an die neue Landesleiterin der KÖF, Frau Anna Maria Steck, Tel. und Fax: 0512/266119.

Mag. Gusti Egger
(Wir Tiroler Frauen)

Chorkonzert - Geistliche Chormusik der Romantik und Moderne

MUSICA SACRA - Konzert am 16. Oktober

Das letzte Konzert der Reihe „Musica sacra“ in der Wallfahrtskirche Götzens wurde von einem der derzeit besten Chöre Tirols, dem „Collegium vocale Innsbruck“ gestaltet. Das Programm führte von bekannten Werken der Romantik zu Neuem, Unbekanntem der Moderne. Mit perfektem Können und ausdrucksstarker Modulation wurden selbst die schwierigsten Werke interpretiert, sodass selbst Besucher mit eher konservativen Hörgewohnheiten zutiefst angesprochen und begeistert wurden. Der Chor brachte dieses für ihn neue Programm in Götzens zur ersten öffentlichen Aufführung, bevor er damit auf Tournee gegangen ist. Dieser Umstand brachte vielleicht auch eine besondere Intensität und Spannung in der gesanglichen Darbietung zustande.

Es war das ein sehr reicher, schöner Abend, für den wir neben dem Veranstalter - dem Verein der Freunde der Wallfahrtskirche - besonders unserer Gemeindeführung unter Bgm. Hans Payr danken. Lobenswerter Weise haben letztere die Kosten dieses Abends übernommen.

WOHNBAUGEFÖRDERTE REIHENHÄUSER!!



Bei Interesse erhalten Sie nähere Auskünfte von:

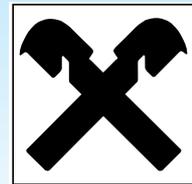
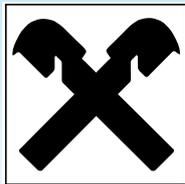
Architekt, Dipl. Ing. Wolfgang Miess
Tel. 0 512/28 57 83

Der UMBAU ist fertig!

Ab Montag, den 20. Dezember 1999
sind wir wieder in der neu erbauten Bank, Burgstraße 1 erreichbar!

Wegen Abschlussarbeiten und EDV-Vorbereitungen für das Jahr 2000
bleiben heuer am 31.12.1999 „Silvester“ unsere Schalter geschlossen!!!

*Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest,
Gesundheit und viel Erfolg im neuen Jahr 2000.*



RAIFFEISENKASSE GÖTZENS und BIRGITZ
die Bank mit dem persönlichen Service

Sunnalm

Familie Josef und Bettina Singer
Axams - Axamer Lizum
Tel.: 0663 / 915 91 26

„Zum Einkehrschwung auf in die Sunnalm!“
Dort, wo die Sonne am längsten scheint.

- * vergrößerte Sonnenterrasse
- * windgeschützte Schirmbar
- * Tiroler Kost



Auf Ihren Besuch freut sich die Familie Singer

*Ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück
im neuen Jahr wünscht Familie Singer*

axamer
Lizum
Tirol

**mit olympischer
Tradition**

Axamer Lizum
Talstation Tel.: 0 52 34 / 68 2 40-0

Die Gemeinderäte



Hubert Stolz



Volkmar Reinalter

berichten:

Liebe Götznerninnen und Götznern!

Dank zum Ende eines Jahres

Wenn vor wenigen Wochen die Bagger für den Kindergartenneubau aufgefahnen sind, so ist damit die Lösung eines jahrelangen Problems in die entscheidende Phase getreten. Bis zum Herbst nächsten Jahres werden die neuen Räume unseren Kindern zur Verfügung stehen.

Es wird eine gute Sache! - Gut Ding braucht eben Weile. Wie überhaupt positives Arbeiten für das Dorf bedeutet, nichts übers Knie zu brechen, sondern mit den Betroffenen ernsthaft zu reden. Es sind immer viele Menschen betroffen - bei allem, was geschehen soll. Man braucht Geduld und Zeit, denn die Argumente der Bürger müssen ernst genommen werden! Auch das Gespräch mit allen politischen Gruppierungen ist sehr wichtig! Der Spruch: „Durchs Reden kommen die Leut' zusammen“ hat mehr denn je seine Berechtigung. Doch das Schöne dabei: Letztendlich siegt immer wieder die Vernunft, und Gemeinsamkeiten werden über das Trennende gestellt.

Für diese Haltung und für die letztlich gute Zusammenarbeit gebührt es sich zum Ende eines Jahres, auch einmal allen, die dazu beigetragen haben, zu danken!

Götznern Festwochen im Juli 2000

Es wird so viel über das „Millennium“ geredet, dass man es schon fast nicht mehr hören kann. Genau genommen beginnt das neue Jahrtausend erst 2001. Wenn man das nächste Jahr als etwas Besonderes sieht, dann wohl in anderer Weise: Es ist das erste Jahr

DIE NEUE ÖVP-Alternativ Götznerns *Für ein Götznern mit Zukunft!*

mit einem Zweier voran, es ist ein „heiliges Jahr“, Christi Geburt jährt sich zum 2000sten Male - immerhin richtet sich danach unsere Zeitrechnung! Es ist der Abschluss unseres Jahrhunderts. Vor allem in der zweiten Hälfte hat uns dieses Jahrhundert viel Gutes gebracht. Grund genug, ein Fest auszurichten.

Wir wollen daher in diesem besonderen Jahr vom 1. bis 15. Juli Festwochen unter dem Titel „Stimme der Natur“ veranstalten.

Die Vorbereitungen laufen bereits intensiv.

Für eine Multivisions-Dia-Show unter dem Titel „Götznern einst und jetzt“ bitten wir nun um Ihre Mithilfe! Wenn Sie Dias oder Bilder von früher und auch von letzter Zeit haben, ersuchen wir Sie, uns diese für kurze Zeit zu leihen, um die Dia-Serie zusammenstellen zu können.

Kontaktadressen:

Bgm. Hans Payr, Gemeindeamt,
Hubert Stolz, Brunnenfeldweg 2.

Sie erhalten die Bilder und Dias verlässlich wieder unversehrt zurück. Für Ihre Mithilfe danken wir im voraus.

Wir wünschen allen Götznerninnen und Götznern gesegnete Weihnachten und ein gesundes erfolgreiches Jahr 2000

Bgm. Hans Payr
Volkmar Reinalter
Hubert Stolz

ULG - Götzens

Fortsetzung der Kultur und Jugendarbeit in unserer Gemeinde Götzens

Das Team der ULG Götzens mit GR Alfred Cotter, Dietmar Payr, Dr. Felix Friessnig und Peter Warger wollen den Kindern und Jugendlichen von Götzens, die Wartezeit auf das Christkind verkürzen und Ihnen eine Freude bereiten.

Aus diesem Grund wird der Kinofilm mit dem Titel:
Bobo und die Hasenbande
vorgeführt!

Das gesamte Team wünscht allen Bewohnern von
Götzens gesegnete Weihnachten und ein erfolgreiches
neues Jahr 2000.

Ihr Alfred Cotter



BOBO UND DIE HASENBANDE



TAG: 24.12.1999

ZEIT: 14.30 Uhr

DAUER: 83 Minuten

**ORT: Gemeindezentrum
Götzens**

EINTRITT: S 50,-

Inhalt:

Ein kleiner Hund wird ausgesetzt, von einer Hasenfamilie aufgenommen und in die Gemeinschaft der Waldtiere eingeführt. Dafür bedankt er sich, indem er den „Angsthasen“ Mut beibringt.



Wir Götzner

Liebe Gemeindebürger!

Sie werden vielleicht bemerkt haben, dass die Seite der Wir Götzner in der letzten Ausgabe leer geblieben ist. Es war dies, gleich der SPÖ, Ausdruck eines Protestes gegen den Stillstand bei den Themen Gewerbezone und Altersheim. Nach vielen Jahren des politischen Streites mit dem Altbürgermeister sind wir die Letzten, die das Bedürfnis haben nun gleich wieder in persönliche Diffamierungen einzutreten. Wir haben uns deshalb vorgenommen, die von uns als Schwächen und Fehlentwicklungen empfundenen Dinge intern in aller Härte auszusprechen, Maßnahmen nach außen aber erst dann zu setzen wenn sich auch im neuen Jahr nichts bewegt. Feststellen muss man aber schon, dass den großen Ankündigungen in der Herbstausgabe des „Der Götzner“ („spätestens im März fahren die Bagger auf - Gewerbezone) und der Frühjahrsausgabe (geschenkter Grund für Altersheim) wenig Konkretes gefolgt ist. Wer so laut brüllt, sollte auch danach trachten endlich für Bewegung zu sorgen!

Um so mehr freut es uns, dass es unserer Fraktion gelungen ist in den letzten Wochen einigen Dingen den nötigen Kick zu geben.

Rettungsdienst

Die Götzner Abfahrt ist kostenmäßig eine große Belastung für die Gemeinde, und sind wir deshalb bestrebt Kosten einzusparen wo es nur möglich ist. Die verwegene Hoffnung, dass der Neubau und der Zusammenschluss von Mutterer Alm und Axamer Lizum sehr rasch erfolgen könnte und die Weitergabe von Fixkosten an eine Betreibergesellschaft ermöglichen würde hat sich erwartungsgemäß wieder zerschlagen. Im Wissen, dass eine endgültige Lösung noch dauern wird, haben wir versucht dem Gemeindevorstand eine Auslagerung des Rettungsdienstes an Private naheulegen. Nunmehr ist es gelungen einen Vertrag mit der Schischule Mair Walter abzuschließen, diese übernimmt ab sofort Rettungsdienst und letzte Streife zu einem pauschalen Tagsatz. Die Gemeinde profitiert insoferne als wir effektiv Kosten einsparen, und zwei zusätzliche Arbeiter im Dorf speziell bei Schneeräumung u.ä. eigentlich eine Erhöhung der Schlagkraft bedeuten müssten.

Rodelweg

Wie in dieser Ausgabe schon ausführlich beschrieben ist es durch unsere alleinige Initiative und Beharrlichkeit in den Verhandlungen gelungen eine ordentliche Lösung für das Rodelvergnügen bis ins Dorf herunter herzustellen. Besonders freut uns, dass die Rodelbahn „in der Wiese“ von den Kindern so gut angenommen wird. Neben der Initiative zur Errichtung des Kinder-

spielplatzes ein weiterer Punkt, auf den wir nicht ohne Stolz verweisen dürfen. Während Andere ihre Energie dafür verwenden jahrelang lautstark nach Lösungen zu schreien, sind wir bestrebt diese auch anzubieten. Im Sinne aller, denen Kinder und Wintersport ein Anliegen sind.



Ein Fall für die Pension - Werner Singer

Unsere Position war immer eine Klare: Wenn ein hochbezahlter Gemeindebeamter nach mehr als einem Jahr Krankenstand nicht in der Lage ist seinem Dienstgeber mitzuteilen ob er im Krankenstand bleibt oder daran denkt in Pension zu gehen bzw. ob er seinen Dienst wieder aufnimmt, dann hat der Gemeinderat daraus Konsequenzen zu ziehen. Als nun Bürgermeister und Gemeindevorstand, im Herbst begannen Verhandlungen (über was !?!) mit besagtem Beamten zu führen, ist uns der Kragen endgültig geplatzt. Nach einer Vorsprache unseres Listenführers Josef Singer beim Gemeindeverband für das Pensionsrecht der Tiroler Gemeindebeamten war es für uns klar. Nach den Bestimmungen des § 43 ist ein Beamter in den zeitlichen Ruhestand zu versetzen, wenn er über ein Jahr krank ist, die Voraussetzungen für den dauernden Ruhestand aber noch nicht vorliegen. Besiegelt wurde das Ganze dann bei der Gemeinderatssitzung am 15.12.99. Wir hoffen, dass wir nun endgültig einen Schlussstrich unter dieses leidige Thema ziehen können, und die Themen Legalisator und Volkshochschule auch im Sinne der Götzner Gemeindebürger geregelt werden können.

Josef Singer

*Das Wir Götzner - Team im Gemeinderat
Josef Beiler, Michael Prader und Josef Singer
wünscht allen Götznern ein frohes und
besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes
und erfolgreiches neues Jahr!*

SPÖ - Götzens

Laut nachgedacht -

Gelungene Sperrmüllsammlung

Kostenersparnis bei der Sammlung im November über 34.000,- Schilling



Für dieses gute Ergebnis möchte ich mich recht herzlich bei Ihnen, liebe Götznern und Götznerinnen, für die notwendige Mitarbeit und vorzügliche Disziplin recht herzlich bedanken. Den größten Teil des Lobes darf ich allerdings den Gemeindebediensteten aussprechen, die unter der Anleitung von Frau Suitner, Abfall-Tirol-Mitte, die Sammlung in vorbildlicher Weise organisiert bzw. mit vollem Einsatz das Trennsystem unterstützt haben.

Die Umstellung der Papiersammlung, zentral im Bauhof und Großcontainer, erbrachte auch bereits im Jahresviertel Einsparungen von ziemlich genau öS 70.000,-.

Diese Aktionen in Verbindung mit dem, im nächsten Jahr (hoffentlich im September) fertiggestellten Recyclinghof, werden uns alle mit überschaubaren Müllgebühren belohnen.

Warum Altersheim in Axams ?

Ich verstehe die politische Führung unseres Landes nicht, dass eine Region, wie das westliche Mittelgebirge es sich leisten kann, eine Grundschenkung (im Wert von ca. 10 Millionen Schilling) für die Realisierung einfach auszuschlagen.

Die Bewertung der Grundstücke von Axams, Götzens bzw. Natters kann man wirklich nur als Hohn be-



zeichnen. Der Standort Götzens, wie hinlänglich bekannt, wurde aufgrund der Hochspannungsleitung der TIWAG als letzter gereiht, obwohl sich diese nur im Grenzbereich befindet und ein Ausweichen eventuell nach Norden sogar möglich wäre. Ich vertrete die Meinung, die auch schon mit dem Herrn Bürgermeister abgesprochen wurde, dass diese politische Fehlentscheidung des Landes in allen Medien (warum auch nicht ein "Fall für Motz") breitgetreten werden soll.

Vielleicht kann durch den Druck der Bevölkerung noch der Standort Götzens gerettet werden. Der Versuch würde sich auf alle Fälle lohnen, oder?

Diese Gelegenheit darf ich noch dazu benutzen, allen Götznern und Götznerinnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in ein neues Jahrtausend wünschen.

Manfred Ausserlechner



FP - Götzens

Götzens - wohin gehst du?

Wir stehen am Beginn eines neuen Jahrtausends. Dieser Zeitpunkt ist ideal für einen Rückblick und eine Vorschau.

Vor 50 Jahren hatten wir in Götzens nur ein paar hundert Einwohner. Die Einwohner waren großteils in der Landwirtschaft beschäftigt. Mit der zunehmenden Mobilität, sprich Auto, gewann auch Götzens an Attraktivität für jene, die ihre Arbeitsstätte z.B. in Innsbruck haben, aber lieber im Grünen wohnen wollten. Mittlerweile pendelt der Großteil der Einwohner aus. Von Bauerndorf zum Schlafdorf?

Durch diesen Siedlungsboom wurde es notwendig zahlreiche neue Straßen und Kanäle zu bauen. Kindergärten und Schulplätze mussten erweitert werden. Die Wasserversorgung musste gesichert werden. Hohe Summen wurden für die Vereinsförderung ausgegeben - Sport- und Gemeindezentrum gebaut. Viele Götzner Vereine verfügen heute über Lokale, von denen ein privater Unternehmer nur träumen kann. Wie wird es in 50 Jahren in Götzens aussehen? Auch bei restriktiver Verbauung wird allein bedingt durch den Eigenbedarf die Einwohnerzahl bei weit über 10.000 liegen. Das heißt noch mehr Straßen, noch mehr Kanäle, noch mehr Wasserleitungen, noch mehr Pendler,...

1999 wurden einige Meilensteine für die zukünftige Entwicklung im Mittelgebirge entschieden: der Lift kommt nach Mutters, das Altersheim nach Axams. Als eine der letzten Gemeinden im Mittelgebirge werden wir vermutlich im Jahr 2000 auch einen Recyclinghof erhalten.

Auf die Gemeinde wartet auch im neuen Jahrtausend noch viel Arbeit.

Neue Grundumwidmungen, neue Baugenehmigungen, neue Kanäle, neue Wasserleitungen, neue Straßen,... Wollen wir das eigentlich? Wird sich die Natur irgendwann aufbäumen? Hatten es unsere Götzner Vorfahren eigentlich schöner, denn sie brauchten nicht auszupendeln und hatten ihre Arbeit und Broterwerb vor Ort.

Durch die neuen Technologien, z.B. durch das Internet wird es vielleicht auch in der Zukunft wieder möglich sein, Geld vor Ort zu verdienen, ohne auszupendeln zu müssen. So bringt uns jeder Zeitabschnitt Vor- und Nachteile. Nennen Sie uns Ihre Wünsche, Anregungen, Visionen - denn unsere Zukunft hat bereits begonnen! Gestalten wir sie gemeinsam, denn das ist unsere große Chance!

In diesem Sinne wünscht Ihnen die freiheitliche Ortsgruppe Götzens ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes und glückliches neues Jahr!

GR Günter Ellinger
Obmann der FP-Götzens

Sa 18.12 ab 19.00 Uhr	X - M A S a t Heavens door	Glühwein, Lebkuchen, Bratäpfel,...
Fr 24.12 ab 22.00 Uhr	Lone y Angels p a r t y	
Sa 25.12 ab 19.00 Uhr	H e i l i g e Eintagsfliege	Party
Do 30.12 ab 22.00 Uhr	N o s t r a d a m u s p n i d d u l d	
Fr / Sa 31.12	B i N i ' s 2 0 0 0	Die Party des Jahrtausends im BiNi's!
Fr 07.1 ab 19.00 Uhr	Schihaserl-Wahl	
Sa 08.1 ab 19.00 Uhr	BiNi's-5-Alive 5 j ä h r i g e s J u b i l ä u m	
Sa 15.1 ab 19.00 Uhr	Pyjamaball	Seide, baumwolle oder NACKT!
Sa 22.1 ab 19.00 Uhr	Schrauben Party	
Sa 29.1 ab 19.00 Uhr	♂ Cross Dress Party ♀	
Mittwochs Liebespost		Donnerstags 4gewinnt
Freitags + Samstags regelm. Bottleaktionen		Sonntags Welcome Party Karaoke nach Lust & Laune

DEZEMBER 1999

JÄNNER 2000

SPÖ - Kreativ

Was ist los in Götzens?

In Götzens nichts Neues, alles noch gleich,
wir sind die Armen, die anderen sind reich,
und das seit 40 Jahren, das liegt auf der Hand,
nach 2 Olympiaden noch alles am Sand.

Doch ist es ein Wunder, genau wegen dem,
ist Seefeld und Kitzbühel so sagenhaft schön,
weil die dort nicht schlafen und etwas richten,
in Götzens einige wenige, alles vernichten.

Eine Abfahrt ohne Lift, der Sportplatz ein Acker,
die sanierungsbedürftige Schule, hält sich noch wacker,
und dann ein Gemeindezentrum, das ist zum schämen,
die umliegenden Gemeinden, uns lauthals verhämen.

Die Götzner Alm, ein Schmuckstück in der Natur,
der Pächter verhungert, seit kurzer Zeit nur,
der Weg so gebaut, kein Traktor kommt vorbei,
den Verantwortlichen hierfür ist's einerlei.

Auch ist ein Rodelweg bis ins Dorf von Nöten,
der geht jedoch an der Sturheit flöten,
weil einige sind mit Blindheit geschlagen,
in Lourdes verspricht man Heilung, man sollte es wagen.

Unsere Kirche, ein Kleinod hier im Land,
in Büchern erwähnt, in ganz Europa bekannt,
mit seligem Herrn Neururer, als Wallfahrt und kulturell,
doch ohne Investition, vergessen ganz schnell.

Ein regionales Sportzentrum, ein Altersheim,
woanders als in Axams könnte das sein,
weil Götzens liegt ja nicht zentral,
nur beim Verkehr haben wir keine Wahl.

Doch sollte man nicht, im gerechten Streit,
sich trennen von der Wirklichkeit,
und kämpfen, denn ein geschenkter Grund,
ist ja kein Pappentier, auch nicht für den Bund.



Was ist mit Recycling, noch immer nicht gebaut,
von Wir stark gespart, Konzept ist verhaut,
drei Millionen gestrichen, das ist sehr schön,
danach baut man dran, um derer zehn.

Doch dreht man es so, oder wie man will,
in Götzens die Zeit, steht immer noch still,
oder rührt sich im Innern, doch ein klein wenig,
selig der da hoffen kann, der ist ein König.

**Wir wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr!**

SPÖ-Kreativ
Harald Abentung

Götzner Alm
KONNI + GILLI
0663/851731

**Wir haben ab 25.12.1999
durchgehend geöffnet
und würden uns freuen, auch Sie bei
uns begrüßen zu dürfen.**

**Rodeltransporte durch: Ernst Holzmann
Tel.: 0 52 34/32 2 56**



Judozentrum Sparkasse Innsbruck Sektion Götzens

Die Judokinder und Trainer der Sektion Götzens (Judozentrum Sparkasse Ibk.) wünschen allen Eltern und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein friedvolles, gesundes neues Jahr!

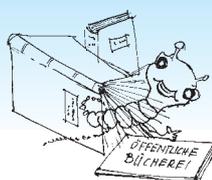
Lugar

Eure Sektionsleiterin
Daniela



Nachwuchskämpfer in action

Hallo - Alle Freunde der Bücherei (und die die es noch werden wollen) Achtung!



In den letzten Wochen konnten wir unseren Buchbestand gewaltig erweitern! Mit einer großzügigen Buchspende der Götzner Buchhändlerin Lisa Abentung bekamen wir 60 neue, anspruchsvolle Romane in unsere Bücherregale.

Außerdem hat uns die Bundesstelle für Erwachsenenbildung für Tirol ATS 8.000,- zum Ankauf neuer Kinder- und Jugendsachbücher zur Verfügung gestellt. Es sind daraus 40 neue Bücher geworden. Wir haben uns bemüht, Interessantes und Zeitgemäßes für unsere

interessierte Jugend zu finden und hoffen, dass wir damit viele Fragen einer Antwort näher bringen können! Damit die Orientierung über die neuen Bücher leichter fällt, liegt in der Bücherei eine Liste mit allen Büchern auf, die wir 1999 neu bekommen haben. Unser Problem ist - wie immer - der viel zu kleine Platz, sodass wir uns energisch ans Ausscheiden alter Bücher gemacht haben.

Hoffentlich erkennt Ihr Eure Bücherei noch!

Beate Fink mit ihrem Team



**Große Silvesterparty
mit Silvesterbuffet
und riesen Feuerwerk!**

das pub
am dorfplatz

cafe movie pub

Götzens Tel. 0 52 34/32 2 23

Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi 8.30 - 1.00 Uhr • Do, Fr, Sa 8.30 - 4.00 Uhr • So 17.00 - 1.00 Uhr

5 Jahre Cafe Movie Pub!

Am Samstag, den 15.1.2000 laden wir alle unsere Gäste zum Spanferkelessen ein!

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahrtausend
wünschen euch Kathrin, Christian und Team!*



GÖTZENS

**WIR BIETEN
BESTMÖGLICHEN SERVICE:**

- SB-Waschplatz
- SB- Staubsaugerplatz
- im Shop: Getränke, Süßwaren,
Jause, Zeitungen ...

Öffnungszeiten:

Mo-Sa 7.00 - 20.00 Uhr
Sonn- u. Feiertage 8.00 - 20.00 Uhr

GUTMANN
HEIZÖLE & TANKSTELLEN

INNSBRUCK · FÜRSTENWEG 87

INNSBRUCK · LEOPOLDSTR. 67

HALL · ZOLLFREIZONE

MAURACH · BUCHAU 5

KEMATEN · SELLRAINERSTRASSE

GÖTZENS · BURGSTRASSE

 0512 / 22 7 77

BÜROBEDARF



Sautter GmbH
& Co

*wünscht
frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.*

A-6021 **Innsbruck**, Bozner Platz 2
A-6021 **Innsbruck-Rum**, Bundesstr. 23
A-6460 **Imst**, Schustergasse 27
A-6901 **Bregenz**, Römerstraße 13



Kleinbus stürzte über Böschung!

So lautete die Annahme für eine großangelegte Berge- und Löschübung, die in Zusammenarbeit mit der FFVöls und der Rettung Innsbruck am 10. Sept. 1999 im Bereich des "Götzner Straßl" durchgeführt wurde. Der mit acht, von der Rettung Innsbruck geschminkten "Verletzten" bestückte Bus stand ca. 10 m unterhalb der Straße im sehr steilen Gelände. Nach Eintreffen der Feuerwehren galt es vorerst die Unfallstelle abzusichern, d. h. den Verkehr wechselseitig einspurig am Einsatzort vorbeizuschleusen und den Bus mit Seilzügen gegen ein weiteres Abrutschen abzusichern. Erst dann konnte mit der Erstversorgung und Bergung der Verletzten von den Feuerwehren, und den Einsatzkräften der Rettung Innsbruck unterstützt von Feuerwehrarzt Dr. Felix Frießnig und den Notärzten der Rettung begonnen werden. Gleichzeitig musste auch ein Brandschutz aufgebaut werden, da bei solchen Unfällen mit der Entzündung von austretenden Benzindämpfen zu rechnen ist. Besonders schwierig gestaltete sich die Bergung der zum Teil "eingeklemmten Opfer" aus dem Fahrzeug im steilen Gelände und der Transport über die Böschung zur Straße. Auch erschwerte die bereits eintretende Dunkelheit die Übung.

In der anschließenden Übungsbesprechung wurde der gute Übungsverlauf und die gute Zusammenarbeit der Einsatzkräfte bei der erstmals in dieser Form durchgeführten Gemeinschaftsübung von Abschnittskommandant Franz Haller und Kommandant der FFVöls Walter Ruetz besonders hervorgehoben. Auch Bezirksrettungskommandant Herbert Kahler lobte vor allem die Zusammenarbeit und die bestens funktionierende Absicherung der Einsatzstelle.

B. Rainer

Die Freiwillige Feuerwehr Götzens wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein glückliches und gesundes neues Jahr 2000.



Notarzt und Rettung bei der Erstversorgung eines „Verletzten“



Aufbau des Brandschutzes und Vorbereitung für die Ausleuchtung der „Unfallstelle“

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr wünscht



ELEKTROCENTER Heribert Knäbel

A-6091 Götzens • Kirchstr.2 • Tel.: 0 52 34/33 4 63

*DIE BÄCKEREI
HANS BUCHER*

*WÜNSCHT IHNEN
EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND
EIN GLÜCKLICHES, GESUNDES
NEUES JAHR.*



*WIR DANKEN FÜR IHRE TREUE IM
VERGANGENEN JAHR
UND BEMÜHEN UNS,
SIE AUCH IM NEUEN JAHR
WIEDER BESTENS ZU BEDIENEN.*

*6091 GÖTZENS - BURGSTRASSE 14
TEL. 0 52 34/32 2 33*

Marchbachstub'n

Seestr. 9
6091 Neu-Götzens
Tel.: 0 52 34/32 1

Auch heuer findet wieder die fast schon
traditionelle **Kutschenfahrt** statt.

Wann: 24.12.1999 um ca. 14.00 Uhr
Treffpunkt: Marchbachstub'n.

Freiwillige Spenden erbeten!

Der Reinerlös kommt der
Nachbarschaftshilfe zugute.

Frohe Weihnachten und einen
guten Rutsch ins neue Jahr wünscht

Familie Tusch

*Frohe Weihnachten
und ein gesundes neues
Jahr wünscht*

Ihr Betreuer

HANS PETER PEDROSS
6091 Götzens, Kirchstraße 23
Privat: Telefon 0 52 34/33 7 37

Telefon: 0 512/53 32-0
Telefax: 0 512/53 32-599
Mobiltelefon 0 664/543 51 50



★ WIR WÜNSCHEN ★
UNSEREN GÄSTEN ★
★ UND VERMIETERN EIN ★
FROHES FEST SOWIE ★
EINEN GUTEN RUTSCH ★
INS NEUE JAHR. ★



IHR TOURISMUSVERBAND
GÖTZENS

Gemeinschaftstour des Schiklub D´Schneevögl Götzens am 22.8.1999

Sonntag, den 22. August 1999, trafen sich ca. 38 Schiklubmitglieder sowie Altbürgermeister Werner Singer und einige Gäste, zur schon traditionellen Bergtour, zum Monte Piano. Natürlich durfte die Bergwacht nicht fehlen. Mit der akademischen Viertelstunde Verspätung, und dem Zustieg der Fam. Jäger (mit einer Flasche selbstgebrannten Schnaps), in Mutters, geht´s in Richtung Brenner über Brixen dem Pustertal entlang bis nach Doblach. Vor Schluderns fuhren wir in Richtung Missurino See, und parkten den Autobus am Anfang der „Drei Zinnen Straße“. Unser Weg ist das Monte Piano Strassl, welches bei der Angelo Bosi Hütte endete (2205 m). Die Fahrt war auf Grund des herrlichen Wetters großartig, weil man die Gletscher und Gipfel der verschiedenen Berggruppen wirklich in Ruhe anschauen konnte.



santes dabei war (= altes Geschütz, original Schutzgräben und Bunker, herrliche Rundschau, gleichgesinnte Leute). Nachdem ein verloren geglaubtes Fernglas wieder seinem Besitzer (=Lener Pepi) zugetragen wurde, konnte die Heimfahrt wieder vollzählig, mit zufriedenen Gesichtern beginnen. Einige waren hungrig und durstig, daher kehrten wir in einem Berggasthaus, oberhalb von Sterzing, ein. In Götzens wieder angekommen, vernahm man viele Stimmen: „Schön war´s, danke Franz, bis zum nächsten Mal.“



Um ca. 11.00 Uhr war unsere Gruppe startklar - die einen per Jeep - die anderen auf „Schusters Rappengangs“ zur Angelo Bosi Hütte. Bis zum Gipfel war es noch ein gemütlicher Spaziergang, welcher mit herrlichem Rundblick (Schusterspitze, Paternkofel, Zinnen, usw.) und mit herrlichem Kaiserwetter und Gipfelkreuz belohnt wurde. Die Tour war für jeden, ob alt oder jung, ein Erlebnis, weil für jeden etwas interes-



Der Schiklub D´Schneevögl Götzens bedankt sich bei der Raiffeisenkasse Götzens für die großzügige Spende zum Ankauf der neuen Zeitnehmung und wünscht hiermit allen Freunden, Förderern und Mitgliedern des Vereins ein frohes Weihnachtsfest, sowie einen guten Rutsch ins neue Jahrtausend!
Schi Heil!

Blumeneck Sabine Mauler

Kirchplatz 1

6091 Götzens

Tel.: 0 52 34/32 2 92

*Wir wünschen allen Götznerinnen und Götznern
frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch ins nächste Jahrtausend!*



Elektroinstallationen
Planung Verkauf STÖRDIENTST

ELEKTRO BERIOLDI ELEKTRO BERIOLDI

*Frohe Weihnachten und einen
guten Rutsch ins neue Jahrtausend*

**ELEKTRO
BERTOLDI**

*Energie hat
einen Namen*

VÖLS
Bahnhofstr. 34a

ELEKTRO BERIOLDI ELEKTRO BERIOLDI ELEKTRO BERIOLDI

Tel. 0512-303431
Fax 0512-302930
Mobil 0664-3002817

UMWELTSCHUTZ

HÖPPERGER

Wir entsorgen für die Zukunft

A-6421 Rietz - Bundesstraße 21
Telefon 05262-63871-0 - Fax 65790

*Wir wünschen allen
Götznerinnen und Götznern
frohe Weihnachten und ein
gutes neues Jahr*

*WIR WÜNSCHEN
FROHE, FRIEDVOLLE UND
GESEGNETE WEIHNACHTEN
SOWIE EIN GESUNDES 2000
UND DANKEN FÜR IHRE
KUNDENTREUE.*

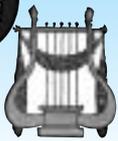
*FAMILIE SIEBERT,
EVA UND ANNELES*

Schuh - Schi - Sport
Siebert
Der Schuhprofi





Die Musikkapelle Götzens berichtet



Mit derzeit 49 aktiven Mitgliedern liefert die Musikkapelle Götzens einen wichtigen kulturellen Beitrag zu unserem Dorfgeschehen. Klarinette, Flöte, Flügelhorn, Trompete, Tenor und Bariton, Posaune, Horn, Bass und Schlagzeug spielen unter der musikalischen Leitung von Kapellmeister Hans Prader nicht nur traditionelle Marschmusik. Auch ein breitgefächertes, internationales Repertoire der volkstümlichen sowie auch der modernen Blasmusik wird von uns im Hinblick auf das alljährlich stattfindende Frühjahrskonzert und die sommerlichen Platzkonzerte vorbereitet.

Um Euch jedes Jahr mit einem neuen Programm überraschen zu können, ist neben den bestehenden kirchlichen und weltlichen Auftritten (Prozessionen, Messgestaltungen, Ständchen, Gastkonzerte im In- und Ausland) eine intensive Probenarbeit notwendig. Natürlich ist unser Verein bestrebt, junge Talente zu fördern und in die Musikkapelle zu integrieren. Um unser musikalisches Niveau halten zu können, brau-

chen wir, zu den derzeit 19 in Ausbildung stehenden Jungmusikanten, jederzeit musikbegeisterten Nachwuchs.

Nach diesem kurzen Überblick möchten wir uns auf diesem Wege bei der Götzner Bevölkerung und der Gemeinde für Ihre tatkräftige finanzielle Unterstützung recht herzlich bedanken. Ein besonderes Dankeschön sei hiermit den Anrainern aus der Mittelgasse und der Ostergasse für ihre Zustimmung zu unserem heurigen Gassenfest, das für uns ein voller Erfolg war, ausgesprochen. Gleichzeitig möchten wir auch auf das nächste Gassenfest am 24.6.2000 hinweisen und auf Eure Unterstützung und zahlreiche Teilnahme hoffen.

Für die kommenden Feiertage wünschen wir Euch ein besinnliches Fest und viel Erfolg im neuen Jahr.

Die Musikkapelle Götzens

Bericht des EC Sparkasse Götzens

Bereits seit Mitte August steht unsere Mannschaft wieder einmal wöchentlich im Olympia Eisstadion auf dem Eis. Neben zahlreichen Trainingseinheiten wurden bereits einige Freundschaftsspiele absolviert. Unser Verein hat sich zwar aus finanziellen Gründen (die Kosten werden größtenteils von den Mitgliedern aufgewendet) wegen mangelnder Trainingsmöglichkeiten aus den offiziellen Bewerbungen des Tiroler Eishockeyverbandes verabschiedet, wird aber weiterhin an verschiedenen Hobbyturnieren teilnehmen. Einen sportlichen Höhepunkt bildete bereits das schon traditionelle Trainingslager in Tschechien, welches wir dieses Jahr vom 10. - 14. November abhielten.

Weiters möchten wir noch unsere zwei Jungnationalspieler **Eigentler Wolfgang** und **Pittl Stefan** hervorheben, die beide heuer ein Trainingscamp in Kanada absolvierten und mit sehr großem Erfolg beim HC Tiroler Wasserkraft tätig sind.

Unser Verein sucht weiterhin sportbegeisterte Hockeyspieler zur Aufnahme. Interessenten mögen sich bitte bei Hans Peter Pedross 0 664/543 51 50 melden.

Abschließend dürfen wir all unseren Freunden, Helfern und Sponsoren - allen Voran der Sparkasse Götzens - herzlich danken und ein ruhiges Weihnachtsfest sowie ein gesundes Jahr 2000 wünschen.



Hintere Reihe (von links): Cassotti Mario, Dr. Fink Christoph, Lamprecht Florian, Goritschnig Günter, Pedross Oskar, Dluhy Michael, Mag. Fink Rupert, Medwed Thomas

Vordere Reihe (von links): Steiger Günter, DI Schwab Ronny, Thaler Werner, Pedross Hans-Peter, Mag. Medwed Günther, Scheifflinger Thomas

Es fehlen folgende Spieler: Ausserhofer Klaus, Laimbeck Michael, Mair Christian, Medwed Harald, Medwed Rene, Pittl Thomas, Reinalter Thomas, Eigentler Max, Zangerl Christian, Ing. Oswald Jenewein

Das erste Jahr mit dem neuen Obmann des TC Raika Götzens

Die ersten Aktivitäten wurden im gesellschaftlichen Bereich gesetzt, so gingen am 22.1. 1999 über 20 Mitglieder auf die Götzner Alm, um sich nach einem schönen Abend mit Musik (Pixn-Heini) und gutem Essen ins Tal zu stürzen. Am ersten Mai begann dann die Tennissaison mit einem Tag, an dem der neue Platzwart und die Clubhausbetreuer vorgestellt und die Jagd auf die Filzkugel eröffnet wurde.

Für die Tennisknirpse gab es einige zum Teil neue Veranstaltungen und Möglichkeiten ihr Können unter Beweis zu stellen. Vom 16.-19.6.1999 hat der TC Raika Götzens mit der Hilfe zahlreicher Mitglieder die Bezirksausscheidung des Talentecups für die 7-10 jährigen veranstaltet. Ein weiterer Erfolg waren die ersten Mittelgebirgsmeisterschaften für Jugendliche. Es ist unser Ziel, dieses Turnier zu einer ständigen Einrichtung im regionalen Turnierkalender zu machen. Nicht zuletzt waren die Jugendvereinsmeisterschaften der traditionelle Abschluss der Saison. Aber nicht nur für jene die bereits gut Tennis spielen wurde etwas getan, auch für die Kinder die Tennis einfach mal probieren wollen, haben wir jeden Montag von 15.00-17.00 Uhr eine sogenannte „Happy Hour“ eingeführt. Da stellt der Tennisclub zwei Plätze zur Verfügung wo die Kinder, egal ob Mitglied oder nicht, unter Aufsicht unseres Trainers Tom ihre ersten Gehversuche machen konnten (Schläger wurden zur Verfügung gestellt).

Für die Erwachsenen, sportlich ambitionierten Spieler, spielt der TC Raika Götzens mit 4 Mannschaften in



Obmann Gruber Martin und die Landesliga A Mannschaft!
Blake Mosley, Clar Michael, Haber Thomas, Strassack Alexander, Stauder Harald, Gruber Michael

der Tiroler Mannschaftsmeisterschaft. Dies sind die Damenseniorenen-, die Herrenseniorenen, und 2 Mannschaften der allgemeinen Klasse. Der größte Erfolg war heuer der Klassenerhalt der I. Mannschaft in der Landesliga A, der nach einem scheinbar aussichtslosen Rückstand fixiert wurde. Gerade dieser Erfolg war Auslöser einer spontanen Party, wo die vielen Zuschauer und die Spieler ausgelassen feierten. Am 14.8.1999 wurde ein Speed-Tennis Turnier durchgeführt, ein Mini-Tennis Spiel mit Softball, das zusammen mit dem anschließenden Grillabend eine Riesengaudi wurde. Abgeschlossen wurde die sportliche Saison traditionell mit den Doppel- und Einzelvereinsmeisterschaften.



Auch das Gesellige kam heuer nicht zu kurz!

Die Tennissaison sollte aber so enden wie das Jahr begonnen hat nämlich mit gesellschaftlichen Höhepunkten. So fand am 22.10. 1999 die Saisonabschlussfeier mit Preisverteilung der Vereinsmeisterschaften statt. Pixn-Heini, Nindl Oliver sorgten für das musikalische, Margret (Clubhausbetreuerin) für das leibliche Wohl der Mitglieder. Am 6. 11. 1999 fuhren über 40 Mitglieder mit einem Bus zum „Törggelen“ nach Navis. Keine Frage das Pixn Heini (und Günther) wieder Schwung in die Bude brachten und der Abend wieder zu einem Riesenspaß wurde.

Soweit mein erster Bericht (es gäbe noch mehr zu erzählen) als Obmann des TC Raika Götzens.

Ich möchte mich an dieser Stelle bei meinem Vorstand für die geleistete Arbeit bedanken und wünsche allen Mitgliedern und Freunden unseres Clubs „Frohe Weihnachten und ein gesundes, erfolgreiches Jahr 2000.“

Auf ein Wiedersehen im Frühjahr 2000!!

Landesliga A und Vereinsmeisterschaft

Ergebnisse

Mannschaftsmeisterschaft Landesliga A:

1. IEV I,
2. TC Schwaz,
3. TI,
4. TC HALL,
5. TC Igls,
6. TC Raika Götzens,
7. TC Kramsach,
8. IEV II

Ergebnisse Vereinsmeisterschaften:

Einzel:

Herren allgemein:

1. Stauder Harald
2. Clar Michael
3. Haberl Tom
3. Gruber Michael

Damen allgemein:

1. Ebner Angelika
2. Abenthung Nina
3. Urabl Verena

Senioren allgemein:

1. Gruber Walter
2. Lechner Walter
3. Ebner Gerhard
3. Pedross Reinhard

Doppel:

Mixed

1. Abenthung Nina/Clar Michael
2. Abenthung Anita/Volderauer Markus
3. Dietl Andrea/Haberl Tom
4. Gruber Florian/Gruber Michael

Herren

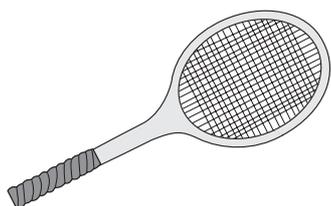
1. Eigentler Richard/Stauder Harald
2. Roither Bernhard/Haberl Tom
3. Steinwender Andi/Pittl Pepi

U 12:

1. Eder Marc
2. Petter Martin
3. Walter Mathias

U 10 Kleinfeld:

1. Zanger Andi
2. Steiner Steffi
3. Buchebner Sabrina



Der TC-Götzens wünscht allen seinen Mitgliedern, Freunden und Gönnern frohe Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2000.

Gruber Nina - das Götzner Tennistalent von der Amerika Tour erfolgreich zurückgekehrt.



Ein erfolgreiches Tennisjahr 99 geht zu Ende. Jugendturniere, Damenturniere, Staatsligaspiele und zuletzt in Texas (Amerika) ITF Turniere. Turniersieg in Pörtschach (ÖTV U16), Annenheim (ÖTV U16-Rasen), Halbfinale Damen C-Turnier in Zirl, Viertelfinale Damen C-Turnier in Going, Staatsliga-Siege und der bisher größte Erfolg das Viertelfinale beim ITF-Turnier in Dallas.

Und weiter geht's wieder mit Schule, Training u. vielen Turnieren.

Das Redaktionsteam „Der Götzner“ wünscht weiterhin viel Erfolg im Tennis-Geschäft!



Der Jugendleiter, im Nachwuchsbereich des SV Raika Götzens berichtet:

Am 14. Juli 1999 habe ich das Amt des Jugendleiters, zuständig von Kindergarten bis zur I-B übernommen. Seit dieser Zeit stehen dem Nachwuchs alles Trainer mit Ausbildung des Tiroler- Fußballverbandes zur Verfügung. Die Zusammenarbeit Trainer, Spieler und Jugendleiter ist ausgezeichnet.

Die einzelnen Mannschaften trainieren 2 bis 3 mal in der Woche. Die Herbstsaison war für mich als Jugendleiter sehr positiv. Das Training in der Halle, hat bei den meisten Mannschaften schon begonnen, um auch bei Hallenturnieren erfolgreich abzuschneiden. Die Mannschaften Kindergarten, Superminis, Miniknaben und I-B spielen für den SV Raika Götzens.

Mit den Mannschaften Knaben I und II, Schüler, Jugend und U 19 besteht eine Spielgemeinschaft mit dem SV Axams. In der Herbstsaison 1999 waren in den genannten Mannschaften vom SV Götzens 84 Spieler im Einsatz.

Kindergarten und Supermini: 27 Spieler, Trainer Abart Hansjörg, Juen Stefan

Miniknaben: 13 Spieler, Trainer Pitschedell Thomas

Knaben I und II: 10 Spieler, Trainer Meixger Peter

Schüler: 5 Spieler und Trainer aus Axams

Jugend: 12 Spieler, Trainer Schlechtleitner Alex

Junioren U-19 und I-B: 17 Spieler, Trainer Pittracher Stefan

2 Spieler, Hofer Bernhard und Mair Michael, beide 17 Jahre alt, konnten bei einigen Spielen ihr Talent in der Kampfmannschaft unter Beweis stellen. Der Verein ist weiterhin bestrebt neue Spieler jeder Altersgruppe aufzunehmen. Sollte jemand Interesse zeigen, ich stehe gerne zur Verfügung.

Meine Adresse: Mair Franz, 6091 Neu-Götzens, Kohlsiedlung 6, Tel. 05234/33661

Zum Schluss meines Berichtes möchte ich mich bedanken: bei allen Eltern für die Unterstützung am Sportplatz, sowie für die Bereitstellung von Autos bei Auswärtsspielen. Beim Vorstand, Abschlussfeier Jugend und I-B am Sportplatz. Bei den Sponsoren - Bürgermeister und Obmann des Sportvereins Payr Hans, Obmannstellvertreter Sanoll Walter, Sektionsleiter Pessler Werner sowie den Wirts'Leut im Cafe Holzmann Gerti und Stefan, für die Abschlussfeier Kindergarten und Supermini. Beim Sportcafe, dem Herbert für die Abschlussfeier Miniknaben.

Plazierungen:

U 10 Gruppe 12

9 Götzens 3 Punkte 17 : 53 Tore

IB Gruppe 5

3 Götzens 22 Punkte 39 : 26 Tore

Gruppe 8

8 Götzens/Axa.II 7 Punkte 19 : 47 Tore

U 16 Gruppe 4

2 Götzens/Axa. 15 Punkte 31 : 14 Tore

Jugendleiter: Mair Franz



Danke!

Der Sportverein Götzens bedankt sich bei den Dressensponsoren Sarg Stefan (Axams) und Werner Bucher (OMV Götzens).

U 8 - Kindergarten

Im September starteten wieder 27 Kinder (Jahrgang 91 und jünger) mit dem zweimal wöchentlichen Fußballtraining.

Motiviert von den ersten Erfolgen im Frühjahr waren die jungen Fußballer von Beginn an mit großer Begeisterung und Einsatz dabei. (nicht zu vergessen die Betreuung und Unterstützung seitens der Eltern!)

Die „Jüngeren“ in der Gruppe absolvierten im Herbst 2 Spiele, welche beide gewonnen werden konnten. Die „Älteren“ nahmen erstmals an einem Meisterschaftssystem teil.

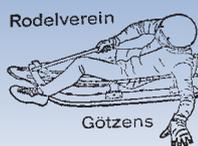
Sollte diese Teilnahme in erster Linie der Spielerfahrung dienen, so gewann im Laufe der Meisterschaft naturgemäß die Erfahrung des „Siegens“ und „Verlierens“ immer mehr an Bedeutung, wobei glücklicherweise erstere bei weitem überwog.

In den 10 Spielen! (Hin- und Rückrunde) belegten sie letztendlich mit sieben Siegen, ein Unentschieden und zwei Niederlagen den ausgezeichneten 2 Rang.

Auch über den Winter sind wir nicht untätig. Einmal in der Woche wird in der Halle trainiert. Im Jänner werden wir auch an den Tiroler Hallenmeisterschaften teilnehmen. Auf eine weitere erfolgreiche und gute Zusammenarbeit im neuen Jahr freuen sich Stefan und Hans-Jörg

Tabelle:

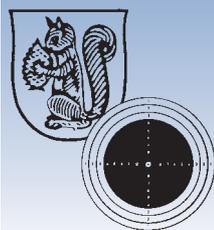
1 Steinach	25 Punkte	39 : 14 Tore
2 Götzens	22 Punkte	35 : 10 Tore
3 Navis	22 Punkte	39 : 17 Tore
4 Matrei II	10 Punkte	22 : 33 Tore
5 Matrei III	6 Punkte	15 : 44 Tore
6 Patsch	5 Punkte	8 : 36 Tore



Rodelverein Götzens

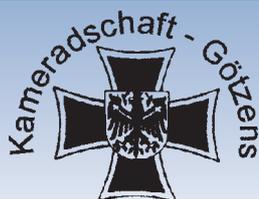
Der Rodelverein Götzens wünscht allen seinen Mitgliedern und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch in das neue Jahrtausend!

Der Rodelverein



Schützengilde Götzens

Die Schützengilde Götzens wünscht allen Gemeindegürgern - besonders allen Freunden und Gönnern - ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!



Kameradschaft Götzens

Die Kameradschaft Götzens wünscht allen Gemeindegürgern gesegnete Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr!

Wir suchen neue Mitglieder.

Hast du Interesse, dann melde Dich bitte beim Schriftführer Schindler Helmut. Tel. 0 664/102 65 04

Der Theaterverein Götzens

wünscht der Bevölkerung von Götzens gesegnete Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2000 und bedankt sich für den zahlreichen Besuch der Aufführungen im vergangenen Jahr.

ACHTUNG:

Im Jänner 2000 wird wieder gespielt unter dem Motto „Ein lustiger Theaterabend“

Premiere: 14. Jänner 2000

weitere Aufführungstermine:

15., 23., 26. und 28. Jänner

Der Obmann:
Abentung Harald

Wir wünschen
ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins Neue Jahr!

Winteraktion bis Ende Februar 2000

SONNEN- UND WETTERSCHUTZ

*jung - dynamisch -
preiswert*

WEITHALER

Götzens • Tel. u. Fax 05234/34 2 32

Rolläden • Markisen • Jalousien • Türen • Fenster • Wintergärten

GETRÄNKEABHOLMARKT Josef Singer

BIRGITZ • DORFSTRASSE 12 • TELEFON 3 23 67



**FROHE WEIHNACHTEN
UND EINEN GUTEN RUTSCH
INS JAHR 2000**



JETZT AUCH IM DIENSTE DES UMWELTSCHUTZES!

- **MÜLLABFUHR** ● **SPERRMÜLLABFUHR** ●
- **BIOMÜLL- UND STRAUCHSCHNITTABFUHR** ●
- **BÄUERLICHER KOMPOSTIERER** ●

"DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZ-TIP"

LAWINENGEFAHR

Mit der herannahenden Wintersaison möchten wir vor allem Tourenggehern, Snowboardern und Variantenfahrern das lawinengerechte Verhalten ins Gedächtnis rufen. Besonders für diese Zielgruppen empfiehlt es sich, nachfolgende Tipps zu beachten:

Planung:

- Lawinenlagebericht: bei Stufe 4 u. 5 Verzicht auf Schitouren und Variantenfahrten, bei Stufe 3 Beschränkung auf vielbegangene Touren und Abfahrt im Bereich der Aufstieggspur.
- Wetterbericht
- Kartenstudium: wenn möglich im Maßstab 1:25.000
- Expertenauskunft: wenn möglich einholen
- Führerliteratur
- Notfallausrüstung: VS-Gerät (Achtung: Nur wer regelmäßig übt, hat im Ernstfall eine Chance!), Lawinenschaufel und -sonde, Erste-Hilfe-Paket, 2-Mann-Biwaksack, ev. Handy

Am Ausgangspunkt:

VS-Kontrolle, Höhenmesser einstellen.

auf Tour:

lokale Gefahrenzeichen erkennen:

1. frischer Triebsschnee?
2. gefährliche Neuschneemengen?
3. spontane Schneebrettlawinen?
4. Setzungsgeräusche?
5. starke Durchfeuchtung?

bei lokalen Gefahrenzeichen:

1. dem gefährdeten Gelände ausweichen
2. anderes Ziel wählen
3. die Tour abbrechen

beim Aufstieg:

Hänge ab 30° in Entlastungsabständen - ca. 15m - begehen. Hinweis: bei ca. 30° Hangneigung sind Spitzkehren erforderlich.



bei der Abfahrt:

Grundsätzlich in großen Abständen (ca. 50m) abfahren. Hänge ab 35° einzeln abfahren. Nütze das Ausbildungsangebot des Alpenvereins und der Alpenschulen!

Alpiner Wetterdienst:

Telefon-Tonbanddienst: Diese Rufnummern sind nur innerhalb der nationalen Grenzen erreichbar!

In Österreich:

Alpinwetterbericht: 0900.91.1566-80
Regionalwetter: 0900.91.1566-81
Ostalpen: 0900.91.1566-82
Schweizer Alpen: 0900.91.1566-83

In Deutschland:

Alpinwetterbericht: 0190.1160-11

Internet:

Alpinwetterbericht: <http://www.alpenverein.at>
Lawinendienst: <http://www.lawine.at>

Persönliche Beratung:

Alpenverein - Wetterdienst: ++43(0)512/291600
Montag - Samstag 13:00 - 18:00 Uhr
AdTL, Lawinenwarndienst: Spezielle Beratung:
++43(0)512/581839, Tonband: ++43(0)512/1588,
Faxabruf: ++43(0)512/581839-81,

Quelle: „Sicherheitstipps“ des Alpenvereins

- TANKSTELLE

Götzens · Tel. 0 52 34 / 32 2 50



*Wir danken unseren Kunden für ihre Treue,
wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.*

WASCHSTRASSE • SB-WÄSCHE • STAUBSAUGER • SHOP